

Mamka, mamka, mamička moja

Slovenská



Mam - ka, mam - ka, ma - mič - ka mo - ja,
daj - ťe mi šit' no - vie ša - ťi, ra - da bi sa vy - dá - va - ťi,
Mam - ka, mam - ka, ma - mič - ka mo - ja,

- 2 Cérka, cérka, céruška moja,
veru si ťi eš'ťe mladá,
ťebe muža ňepotreba,
cérka, cérka, céruška moja.
- 3 Mamka, mamka, mamička moja,
trebárs som ja aká mladá,
aľe bi ja muža rada,
mamka, mamka, mamička moja.
- 4 Cérka, cérka, céruška moja,
veď ťi kvitneš, ako ruža,
ňepotreba tebe muža,
cérka, cérka, céruška moja.
- 5 Mamka, mamka, mamička moja,
vtod'i si ružu trhajú,
keď sa púčke rozvijajú,
mamka, mamka, mamička moja.

- 6 Cérka, cérka, céruška moja.
l'epšie t'i je maťer slúchať,
ako v noci belčou búchať,
cérka, cérka, céruška moja.
- 7 Mamka, mamka, mamička moja,
veď ja na to nič ňedbávam,
l'en si sa ja už vidavam,
mamka, mamka, mamička moja.
- 8 Cérka, cérka, céruška moja,
veď t'i buďeš väčmej bitá,
ako buďeš chľeba sitá,
cérka, cérka, céruška moja.
- 9 Mamka, mamka, mamička moja,
keď sa vo dne pobijeme,
a v noci sa pomeríme,
mamka, mamka, mamička moja.

Mamka, mamka, mamička moja

Slovenská

Slowakisch

1

Mamka, mamka,
mamička moja,
dajťe mi šit' novie šaťi,
rada bi sa vydávaťi,
mamka, mamka, mamička moja!

Mutti, Mutti,
mein liebes Muttchen,
lassen Sie mir ein neues Kleid nähen,
gerne möchte ich heiraten,
Mutti, Mutti, meine liebe Mutti!

2

Cérka, cérka,
céruška moja,
veru si ťi ešte mladá,
ťebe muža ňepotreba,
cérka, cérka, céruška moja.

Töchterchen, Töchterchen,
mein liebes Töchterchen,
du bist aber noch jung,
du brauchst keinen Mann,

3

Mamka, mamka,
mamička moja,
trebárs som ja aká mladá,
aľe bi ja muža rada,
mamka, mamka, mamička moja.

Mutti, Mutti,
mein liebes Muttchen,
wenn ich auch so jung bin,
doch möchte ich einen Mann (haben),

4

Cérka, cérka,
céruška moja,
ved' ťi kvitneš ako ruža,
ňepotreba ťebe muža,
cérka, cérka, céruška moja.

Töchterchen, Töchterchen,
mein liebes Töchterchen,
du blühst ja wie eine Rose,
du brauchst keinen Mann,

5

Mamka, mamka,
mamička moja,
vtod' si ružu trhajú,
keď sa púčke rozvíjajú,
mamka, mamka, mamička moja.

Mutti, Mutti,
mein liebes Muttchen,
man pflückt die Rose dann,
wenn sich die Knospen öffnen,

6

Cérka, cérka,
céruška moja.
Ľepšie ťi je
maťer slúchať,
ako v noci belčou búchať,
cérka, cérka, céruška moja.

7

Mamka, mamka,
mamička moja,
ved' ja na to nič ňedbávam,
Ľen si sa ja už vidávam,
mamka, mamka, mamička moja.

8

Cérka, cérka,
céruška moja,
ved' ťi buďeš väčmej bitá,
ako buďeš chľeba sitá,
cérka, cérka, ceruška moja.

9

Mamka, mamka,
mamička moja,
ked' sa vo dňe pobijeme,
a v noci sa pomeríme,
mamka, mamka, mamička moja.

Töchterchen, Töchterchen,
mein liebes Töchterchen,
es ist besser für dich,
der Mutter zu gehorchen,
als nachts mit der Wiege zu poltern,

Mutti, Mutti,
mein liebes Muttchen,
ich achte überhaupt nicht darauf,
nur wenn ich heiraten könnte,

Töchterchen, Töchterchen,
mein liebes Töchterchen,
du wirst ja mehr geschlagen werden,
als an Brot satt werden,

Mutti, Mutti,
mein liebes Muttchen,
wenn wir uns bei Tag prügeln,
werden wir uns bei Nacht versöhnen,